

## 董事、監事及 高級管理人員 之簡短個人資料

董事、監事及高級管理人員之簡短個人資料如下：

### 董事

吳雲先生，現年49歲，現任本公司董事長及總經理，慶鈴汽車(集團)有限公司(原名為重慶汽車製造總廠)(「慶鈴集團」)之董事長及總經理。彼為高級經濟師，已從事汽車生產行業逾二十四年，在管理和財務方面有豐富之經驗。彼為中國外商投資協會常務理事及重慶市人大代表。吳先生畢業於湖南大學汽車專業。

高建民先生，現年43歲，銀建國際實業有限公司董事及總經理。高先生在金融、產業投資及發展方面擁有逾十六年之經驗，彼畢業於清華大學，持有工學士學位。

內海純先生，現年55歲，日本五十鈴汽車有限公司(「五十鈴」)董事。彼在五十鈴服務逾二十八年，先後在人事部門、五十鈴亞洲海外銷售公司、駐印尼的辦公室、東南亞地區的營業部門任職，現負責中國地區的海外營業工作。內海先生畢業於日本早稻田大學並完成商業學科的修士課程。

宋振遠先生，現年69歲，為興亞貿易株式會社行政總裁兼北京國際信託投資有限公司副總經理。彼為高級工程師，在石油化工技術、國際貿易和企業管理方面逾三十三年之經驗，曾任燕山石油化工總公司之副總工程師，負責進口技術與設備，並受聘於化工部。宋先生畢業於原蘇聯列寧格勒工程學院。

## BIOGRAPHICAL DETAILS OF DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

A brief biography of each director, supervisor and senior manager of the Group is given below:

### DIRECTORS

Mr. Wu Yun, aged 49, is Chairman and General Manager of both the Company, and 慶鈴汽車(集團)有限公司 (formerly known as Chongqing General Auto Works) ("Qingling Group"). Mr. Wu, a senior Economist, has been in the motor vehicle production industry for over 24 years and has extensive experience in management and finance. He is a standing director of the Sino-Foreign Investment Association and a representative of Chongqing National People's Congress. Mr. Wu graduated from Hunan University, specialising in automobile studies.

Mr. Gao Jianmin, aged 43, is Managing Director of Silver Grant International Industries Limited. Mr. Gao has more than 16 years of experience in finance, industrial investment and development. He holds a B.S. degree in engineering from Qinghua University.

Mr. Utsumi Jun, aged 55, a director of Isuzu Motors Limited of Japan ("Isuzu"). During his stay with Isuzu for over 28 years, Mr. Utsumi has been working in the personnel department, Isuzu overseas sales companies in Asia, the branch in Indonesia and regional sales departments in South East Asia. He is now responsible for overseas sales in China. Mr. Utsumi graduated from the Waseda University and completed a friar course in business studies.

Mr. Song Zhenyuan, aged 69, is Chief Executive Officer of Asia Development Business Co., Ltd. and Deputy General Manager of Beijing International Trust and Investment Corporation Limited. Mr. Song is a senior engineer and has more than 33 years of experience in the petrochemicals industry, international trade and corporate management. Mr. Song was previously Deputy Chief Engineer at Yanshan Petrochemical Corp. in charge of import of technology and equipment and was employed by the Ministry of Chemical Industry. He is a graduate of the Institute of Engineering at Leningrad, the former Soviet Union.

## 董事、監事及 高級管理人員 之簡短個人資料

## BIOGRAPHICAL DETAILS OF DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

### 董事(續)

劉光明先生，現年49歲，現任本公司常務副總經理，慶鈴集團副董事長及常務副總經理。彼為高級經濟師，重慶市企業人事管理協會副會長，在企業經營、人事管理方面有逾二十四年之經驗。彼曾在日本、美國，及重慶大學進修，並曾任慶鈴集團科長、黨委副書記、副廠長及黨委書記。

潘勇先生，現年52歲，現任本公司副總經理、慶鈴集團董事及副總經理。彼為高級經濟師，在慶鈴集團之企業管理和營銷方面有逾二十四年之經驗。潘先生畢業於湖南大學汽車專業。

樂華強先生，現年58歲，現任本公司總經理助理，慶鈴集團副總會計師。彼為高級會計師，在企業財務管理方面逾三十一年之經驗。樂先生一九六四年畢業於四川省財貿幹校，曾受中華人民共和國總會計師培訓。彼曾任主管會計、財務科長、副總會計師及總會計師。

龍濤先生，現年51歲，為海問證券投資諮詢事務所董事長及中央財政金融學院會計系副教授。龍先生為洛陽玻璃股份有限公司之非執行董事，在會計、財務、證券、投資方面有逾十八年經驗，擁有經濟學學士和經濟學碩士學位，並曾在畢馬域國際會計公司紐約分公司工作。

### DIRECTORS (Cont'd)

Mr. Liu Guangming, aged 49, is a Deputy General Manager of the Company, Deputy Chairman and Deputy General Manager of Qingling Group. Mr. Liu, a Senior Economist, is the Vice Chairman of the Chongqing Management Association and has over 24 years of experience in corporate management and personnel management. Mr. Liu was previously division head, Deputy Party Secretary and Deputy Factory Manager and Party Secretary of Qingling Group. He studied in Japan, the United States and at Chongqing University.

Mr. Pan Yong, aged 52, is a Deputy General Manager of the Company, Director and Deputy General Manager of Qingling Group. Mr. Pan, a Senior Economist, has more than 24 years of working experience in corporate management and sales. Mr. Pan graduated from Hunan University, specialising in automobile studies.

Mr. Yue Huaqiang, aged 58, is an assistant to the General Manager of the Company and Deputy Chief Accountant of Qingling Group. Mr. Yue, a Senior Accountant, has more than 31 years experience in financial management. Mr. Yue, who graduated from Sichuan Finance and Trade School in 1964, attended the People's Republic of China training programme for chief accountants. He has been an Accounting Supervisor, Head of the Financial Division, Deputy Chief Accountant and Chief Accountant.

Mr. Long Tao, aged 51, is Chairman of Beijing Investment Consultants Inc. and an associate professor of the accountancy division of Central Monetary and Finance College. Mr. Long is a non-executive director of Luoyang Glass Company Limited. Mr. Long holds a bachelor's degree and a master's degree in economics, and has more than 18 years of experience in accounting, finance, securities and investment. He has also worked for the New York office of KPMG Peat Marwick.

## 董事、監事及 高級管理人員 之簡短個人資料

### 董事(續)

宋小江先生，現年52歲，重慶平正律師事務所主任、中國經濟法學會會員、中國律師協會會員、重慶市律師協會理事、重慶市律師協會涉外法律事務委員會副主任、重慶市法學會會員，從事公證、律師工作二十年。宋先生畢業於西南政法學院，曾在中國政法大學進修國際法，深圳大學進修涉外經濟法律。彼曾任重慶市公證處副主任、重慶市涉外律師事務所副主任。

### 監事

劉琦先生，現年61歲，任本公司工會主席、高級工程師，在工程技術和企業管理方面有三十七年之經驗。劉先生一九六四年畢業於成都工學院機械製造專業。曾任技術科長、總經理助理等職務。

周紅女士，現年51歲，任本公司紀委副書記、政工師，在管理方面具有二十九年之經驗。一九八八年畢業於四川幹部管理函授學院經濟管理專業。

馮嘉陵先生，現年60歲，本公司綜合計劃部部長兼審計室主任，慶鈴集團綜合計劃部部長兼審計室主任。並為重慶市九龍坡區人大慶鈴集團職工代表，在企業物資、計劃管理、生產管理方面逾三十三年之經驗。馮先生畢業於重慶工業學校鑄造專業，曾赴日本進修物料管理，曾任慶鈴集團副科長、科長、車間主任。

## BIOGRAPHICAL DETAILS OF DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

### DIRECTORS (Cont'd)

Mr. Song Xiaojang, aged 52, is General Manager of Chongqing Ping Zheng Law Office, a member of the China Economic Law Association and the China Lawyers Association, and a council member of the Chongqing Lawyers Association. He is also the Vice Chairman of the Foreign Affairs Committee of Chongqing Lawyers Association, and a member of the Chongqing Legal Academy. Mr. Song has been a lawyer and notary for 20 years. Mr. Song graduated from South West Institute of Political Science and Law. He also studied international law in the China University of Political Science and Law and foreign economic law at Shenzhen University. He was formerly Vice Chairman of Chongqing Notary Office and Vice Chairman of Chongqing Foreign Law Office.

### SUPERVISORS

Mr. Liu Qi, aged 61, is the Chairman of the Workers Union of the Company and senior engineer. He has 37 years' experience in engineer and corporate management. Mr. Liu graduated from Chengdu Industrial School specialising in technical production. He has been Director of the Technical Division and Assistant to General Manager.

Ms. Zhou Hong, aged 51, is the Deputy Secretary of the Communist Party Discipline Commission and a political specialist. She has 29 years' experience in management. Ms. Zhou graduated from Sichuan Party Cadre Distant Learning Institute in 1988, specialising in economic management.

Mr. Feng Jialing, aged 60, is the head of the Consolidated Planning Department and Audit Committee of both the Company and Qingling Group. He is also the representative of Qingling Group's employees at the People's Congress of Chongqing Jiulongpo District. Mr. Feng has over 33 years working experience in corporate material, planning and production management. Mr. Feng graduated from Chongqing Industrial School specialising in casting techniques. He also studied Material Management in Japan. He has been Deputy Division Head, Division Head and Workshop Director of Qingling Group.

## 董事、監事及 高級管理人員 之簡短個人資料

### 高級管理人員

范友誼先生，現年51歲，現任本公司副總經理兼規劃建設部部長，慶鈴集團副總經理兼規劃建設部部長。彼為高級工程師、四川省汽車工程協會理事，在投資策劃、工程建設方面有逾二十四年之經驗。范先生畢業於湖南大學汽車專業，曾多次赴日本、泰國進行技術交流，並參加國家總工程師培訓。彼曾任慶鈴集團技術員、副主任、副廠長。

羅恩援先生，現年51歲，現任本公司副總經理，慶鈴集團副總經理，彼為高級工程師，重慶市機械工業管理局企業管理協會生產管理專業委員會副會長，在汽車設計、生產管理、工程技術方面有逾二十四年之經驗。羅先生畢業於重慶職工大學汽車專業，曾多次前赴日本進行技術交流，曾任慶鈴集團技術員、車間副主任、廠長助理。

張建中先生，現年52歲，現任本公司副總經理兼事業計劃部部長，彼亦為慶鈴集團董事、副總經理兼集團事業計劃部部長。彼為高級經濟師，重慶市機械電子儀器儀表經濟學會地區分會名譽會長，在企業勞動工資、經濟規劃、基本建設管理方面具有逾二十四年之經驗。張先生畢業於重慶市中國電視大學工業企業管理專業，曾赴日本研修企業管理，曾任廠長辦公室秘書、廠長辦公室主任、廠長助理。

## BIOGRAPHICAL DETAILS OF DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

### SENIOR MANAGEMENT

Mr. Fan Youyi, aged 51, is a Deputy General Manager and the head of Planning and Development Department of the Company and the Deputy General Manager and head of Planning and Development Department of Qingling Group. Mr. Fan, a Senior Engineer, is also a council member of the Sichuan Automobile Association. Mr. Fan has more than 24 years working experience in investment planning and construction engineering. Mr. Fan graduated from Hunan University specialising in automobile studies. He visited Japan and Thailand several times for technical interflow. He also attended the national training program for chief engineers. He has served as a Technician, Deputy Director and Deputy Factory Manager of Qingling Group.

Mr. Luo Enyuan, aged 51, is a Deputy General Manager of the Company and Qingling Group. He is also Vice Chairman of the Production Management Committee of Chongqing Corporate Management Association of the Mechanical Industrial Bureau. Mr. Luo has more than 24 years working experience in motor vehicle design, production management and engineering. Mr. Luo graduated from the University for Staff in Chongqing specialising in automobile studies. He visited Japan several times for technical interflow. He has been a technician, Deputy Workshop Director and Assistant to the Factory Manager of Qingling Group.

Mr. Zhang Jianzhong, aged 52, is a Deputy General Manager and head of Business Planning Department of the Company, Director, Deputy General Manager and head of Business Planning Department of Qingling Group. Mr. Zhang, a Senior Economist, is also the Honorary Chairman of the regional Chongqing Mechanical and Electronic Equipment Economic Association. He has more than 24 years working experience in labour wages, economic planning and infrastructure construction. Mr. Zhang graduated from the Business Administration Department of China Television University in Chongqing. He also studied corporate management in Japan. He has previously been Secretary of Administrative Office, Head of the Factory Management Office and Assistant to the Factory Manager.

## 董事、監事及 高級管理人員 之簡短個人資料

### 高級管理人員(續)

湯獻國先生，現年58歲，現任本公司副總經理及慶鈴集團副總經理。彼為高級工程師，亦為四川省焊接協會會員，在生產設計、工程管理、質量管理、工程及企業管理方面逾有二十六年之經驗。湯先生畢業於哈爾濱工業大學焊接專業，曾多次赴日本進行技術交流。彼曾任慶鈴集團副科長、職工大學校長。

勝又俊博先生，現年59歲，現任本公司副總經理。在派駐本公司前，勝又先生已於五十鈴工作三十年，派駐本公司期間依然為五十鈴之僱員。彼在五十鈴歷任藤澤工廠技術部課長，工機部及技術開發部部長、生產技術開發室長。勝又先生畢業於室蘭工業大學產業機械工學科。

伍年青先生，現年53歲，本公司總會計師，駐中國之公司秘書，慶鈴集團總經理助理、副總會計師，彼為高級經濟師。伍先生畢業於中國電視大學工業管理專業，在會計和財務管理方面逾有二十七年之經驗，曾任慶鈴集團財務部副部長。

## BIOGRAPHICAL DETAILS OF DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

### SENIOR MANAGEMENT (Cont'd)

Mr. Tang Xianguo, aged 58, is Deputy General Manager of the Company and Qingling Group. Mr. Tang, a Senior Engineer, is also a member of the Sichuan Welding Association. He has more than 26 years working experience in process design, technical control, quality control, engineering and management. Mr. Tang graduated from the Welding Department of Harbin Industrial University. He visited Japan several times for technical interflow. He has been the Deputy Division Head and Principal of the Staff University of Qingling Group.

Mr. Katsumata Toshihiro, aged 59, Assistant General Manager of the Company. Before seconded to the Company, Mr. Katsumata has been working with Isuzu for 30 years. During his stay with the Company, he is still an employee of Isuzu. Mr. Katsumata has been the head of Technology Department of Fujisawa Factory, the head of the Industrial Machinery Department and Technological Development Department as well as the head of the Office of Production Technology Development. Mr. Katsumata graduated from the Faculty of Production Machinery of Muroran Industrial University.

Mr. Wu Nianqing, aged 53, is the Chief Accountant and the Company Secretary based in China, assistant to the General Manager, Deputy Chief Accountant of Qingling Group. Mr. Wu, a Senior Economist, graduated from China Television University, specialising in industrial management. He has over 27 years experience in accounting and financial management, and has been the Deputy Head of Accounting Department of Qingling Group.